

ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ, ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
DEPUTY MINISTRY RESEARCH, INNOVATION AND DIGITAL POLICY

ΤΜΗΜΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(DEPARTMENT OF ELECTRONIC COMMUNICATIONS)

ΟΙ ΠΕΡΙ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 2002 ΜΕΧΡΙ 2017
(THE RADIOCOMMUNICATIONS LAWS OF 2002 UNTIL 2017)

ΟΙ ΠΕΡΙ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ) ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΤΟΥ 2004 ΜΕΧΡΙ 2012
(THE RADIOCOMMUNICATIONS (AUTHORISATIONS) REGULATIONS OF 2004 UNTIL 2012)

ΠΕΜΠΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
(FIFTH APPENDIX)
Κανονισμός 14(2)(δ)
(Regulation 14(2)(d))

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΑΤΟΜΙΚΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΧΡΗΣΗΣ ΡΑΔΙΟΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ *
(INDIVIDUAL RIGHTS OF USE OF FREQUENCIES APPLICATION FORM)

ΣΤΑΘΕΡΕΣ ΡΑΔΙΟΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ¹
(FIXED RADIO SERVICES)

* Οι επεξηγήσεις των σημειώσεων φαίνονται στο τέλος του εντύπου.
(The explanations of the notes may be found at the end of the form).

ΜΕΡΟΣ 1 / PART 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / GENERAL INFORMATION

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΗΤΗ / APPLICANT'S DETAILS

Όνοματεπώνυμο Αιτητή (εταιρεία ή πρόσωπο) (Full Name of Applicant, company or person)	
Διεύθυνση (Address)	
Όνομα Υπεύθυνου Προσώπου ² (Contact Name)	
Αριθμός Τηλεφώνου (Telephone Number)	Αριθμός Τηλεομοιότυπου (Fax Number)
Ηλεκτρονική Διεύθυνση (e-Mail)	
Ταχυδρομική Διεύθυνση, σε περίπτωση που διαφέρει από πιο πάνω (Mailing Address, if different from above)	
Όνοματεπώνυμο Αιτητή (εταιρεία ή πρόσωπο) (Full Name of Applicant, company or person)	

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ³ / COMPANY DETAILS

Όνομα Εγγραφής Εταιρείας (Registered Name of Company)	
Λειτουργικό Όνομα Εταιρείας, σε περίπτωση που διαφέρει από πιο πάνω (Company Operating Name, if different from above)	
Αριθμός Εγγραφής Εταιρείας (Company Registration Number)	
Είδος Επιχειρηματικής Δραστηριότητας (Type of Business)	

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΑΘΜΩΝ / STATION DATA

	Τοποθεσία 1 (Site 1)	Τοποθεσία 2 (Site 2)
Τύπος Υπηρεσίας (Type of Service)	Από σημείο σε σημείο (Point-to-point) <input type="checkbox"/>	Ραντάρ (Radar) <input type="checkbox"/>
Τύπος Αίτησης (Application Type)	Νέα <input type="checkbox"/> Τροποποίηση ⁴ (New) (Modification) <input type="checkbox"/>	Νέα <input type="checkbox"/> Τροποποίηση ⁴ (New) (Modification) <input type="checkbox"/>
Αριθμός Εξουσιοδότησης ⁵ (Authorization Number)		
Σκοπός Λειτουργίας Συστήματος και Περιγραφή Είδους Δεδομένων (Purpose of the System and Description of the Type of Traffic)		
Ημερομηνία Έναρξης Λειτουργίας (Proposed in-service date)		
Λεπτομερή Στοιχεία Σταθμών (Details of Stations)		
Διακριτικό Σήμα ⁶ (Call Sign)		
Όνομα Τοποθεσίας (Site Name)		
Γεωγραφικό Πλάτος (Latitude)		
Γεωγραφικό Μήκος (Longitude)		
Ύψος Πύργου Κεραίας (AGL ⁷ , m) (Antenna Tower Height (AGL, m))		
Ανύψωση Εδάφους (AMSL ⁸ , m) (Ground Elevation (AMSL, m))		

**ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΠΤΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ/
COORDINATION WITH BROADCASTERS**

	Τοποθεσία 1 (Site 1)	Τοποθεσία 2 (Site 2)
Δηλώστε αν έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία ο συντονισμός με ραδιοτηλεοπτικούς σταθμούς (AM, FM, TV) των οποίων οι κεραίες βρίσκονται σε απόσταση 2 km από το σημείο. (State if frequency coordination with broadcast operators having AM, FM, TV, or antenna towers within 2 km of this site has been successfully completed)	Ναι (Yes) <input type="checkbox"/> Όχι (No) <input type="checkbox"/> Μη εφαρμόσιμο (Not applicable) <input type="checkbox"/>	Ναι (Yes) <input type="checkbox"/> Όχι (No) <input type="checkbox"/> Μη εφαρμόσιμο (Not applicable) <input type="checkbox"/>
Εάν ναι, δηλώστε ονόματα ιδιοκτήτων ραδιοτηλεοπτικών σταθμών με τους οποίους έγινε συντονισμός. Εάν όχι, εξηγήστε γιατί. (If yes, list names of broadcasters coordinated with. If no, explain why not.)		

ΜΕΡΟΣ 2 / PART 2

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / TECHNICAL INFORMATION

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ⁹ / FREQUENCY DATA

	Τοποθεσία 1 / (Site 1)		Τοποθεσία 2 / (Site 2)	
Συχνότητα Εκπομπής (MHz) (Transmit Frequency (MHz))				
Ολική Εξασθένηση (dB) ¹⁰ (Total Attenuation (dB))	Εκπομπή (Transmit) <input type="checkbox"/>	Λήψη (Receive) <input type="checkbox"/>	Εκπομπή (Transmit) <input type="checkbox"/>	Λήψη (Receive) <input type="checkbox"/>
Ισχύς Εξόδου (W) (RF Output Power (W))				
Κατασκευαστής Εξοπλισμού (Equipment Manufacturer)				
Μοντέλο Εξοπλισμού (Model of Equipment)				

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΕΡΑΙΑΣ / ANTENNA INFORMATION

	Τοποθεσία 1 / (Site 1)	Τοποθεσία 2 / (Site 2)
Κατασκευαστής (Manufacturer)		
Μοντέλο (Model)		
Κέρδος (dBi) (Gain (dBi))		
Πολικότητα (Polarization)		
Αζιμούθιο (μοίρες) (Azimuth (degrees))		
Γωνία Ανύψωσης (μοίρες) (Elevation Angle (degrees))		
Ύψος Κεραίας (AGL ⁷ , m) (Antenna Height (AGL, m))		

ΣΗΜΑ ΔΕΚΤΗ / RECEIVER SIGNAL

Μήκος Διαδρομής Σήματος (km) (Path Length (km))		
Απώλειες Εμποδίων (όπου εφαρμόζεται) (Obstruction Loss (if applicable))		
Επίπεδο Αδιάλειπτου Σήματος Λήψεως (dBW) (Unfaded Received Signal Level (dBW))	Τοποθεσία (Site 1)	Τοποθεσία (Site 2)
Ολική Διαθεσιμότητα Διάδοσης (%) (Total Propagation Availability (%))		

ΖΕΥΞΗ ΔΙΑΦΟΡΙΣΜΟΥ¹¹ / LINK DIVERSITY

Κατασκευαστής Κεραίας Διαφορισμού (Diversity Antenna Manufacturer)	
Μοντέλο Κεραίας Διαφορισμού (Diversity Antenna Model)	
Ύψος Κεραίας Διαφορισμού (AGL ⁷ , m) (Diversity Antenna Height (AGL, m))	
Για ραντάρ όπου η δέσμη περιστρέφεται δώστε λεπτομέρειες (For radars where the beam rotates provide details)	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΡΑΔΙΟΕΞΠΛΙΑΣΜΟΥ¹² / RADIO EQUIPMENT MODEL DATA

Κατασκευαστής (<i>Manufacturer</i>)	
Μοντέλο (<i>Model</i>)	
Εύρος Ζώνης Ραδιοσυχνότητας (MHz) (<i>RF Bandwidth (MHz)</i>)	
Μέγιστη Ισχύς Μετάδοσης ¹³ (<i>Maximum Transmit Power (W)</i>)	
Σταθερότητα Συχνότητας Πομπού (%) (<i>Transmit Frequency Stability (%)</i>)	
Τύπος Διαμόρφωσης (<i>Type of Modulation</i>)	
Αριθμός Επιπέδων Διαμόρφωσης (<i>Number of Modulation Levels</i>)	
Εύρος Ζώνης και Κώδικας Εκπομπής ¹⁴ (<i>Bandwidth and Emission Designator</i>)	
Χωρητικότητα (Mb/s) ¹⁵ (<i>Capacity (Mb/s)</i>)	
Κατώφλιο Δέκτη (dBW) και Ρυθμός Σφάλματος Δυαδικών Ψηφίων ¹⁶ (<i>Receiver Threshold (dBW) and corresponding BER</i>)	

**ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ¹⁷ /
ESTIMATION OF EXPOSURE OF THE PUBLIC TO ELECTROMAGNETIC FIELDS**

	Τοποθεσία 1 (<i>Site 1</i>)			Τοποθεσία 2 (<i>Site 2</i>)		
	Σημείο 1 (<i>Point 1</i>)	Σημείο 2 (<i>Point 2</i>)	Σημείο 3 (<i>Point 3</i>)	Σημείο 1 (<i>Point 1</i>)	Σημείο 2 (<i>Point 2</i>)	Σημείο 3 (<i>Point 3</i>)
Συντελεστής Έκθεσης (υφιστάμενες πηγές) (<i>Exposure Quotient (existing sources)</i>)						
Εκτίμηση Συντελεστή Έκθεσης (υφιστάμενες πηγές και νέος σταθμός) (<i>Exposure Quotient Estimate (Existing sources and new station)</i>)						

ΜΕΡΟΣ 3 / PART 3

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ ΑΝΑΜΕΤΑΔΟΤΗ / PASSIVE REPEATER DATA

Οι παθητικοί αναμεταδότες (κεραίες back-to-back, οι οποίες χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα) δε χρειάζεται να εξουσιοδοτηθούν, αλλά η χρήση τους πρέπει να δηλωθεί. Εάν παθητικοί αναμεταδότες χρησιμοποιηθούν στο σύστημα, τα πιο κάτω στοιχεία πρέπει να συμπεριληφθούν στην αίτηση.

(Passive repeaters (back-to-back antennas using the same frequency) do not need to be authorized, but their use must be declared. If passive repeaters are used in the system, the following data must be included in the application).

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ ΑΝΑΜΕΤΑΔΟΤΗ (BACK-BACK) / PASSIVE REPEATER DATA (BACK-BACK)

Τοποθεσία Σταθμού (Station Location)		
Γεωγραφικό Μήκος (Latitude)		
Γεωγραφικό Πλάτος (Longitude)		
Ανύψωση Εδάφους (ASL ¹⁹ , m) (Ground Elevation (ASL, m))		
Στοιχεία Κεραίας (Antenna Details)	Κεραία 1 (Antenna 1)	Κεραία 2 (Antenna 2)
Κέρδος Κεραίας (dBi) (Antenna Gain (dBi))		
Αζιμούθιο (μοίρες) (Azimuth (degrees))		
Υψόμετρο (AGL, m) (Height (m))		
Υπάρχει Αλλαγή Πόλωσης Ανάμεσα στην Κεραία 1 και Κεραία 2; (Is there a polarization change between Antenna 1 and Antenna 2?)	Ναι (YES) <input type="checkbox"/>	Όχι (NO) <input type="checkbox"/>
Σταθμός Σύνδεσης ¹⁸ (Associated Station)		

ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ¹⁷ /
ESTIMATION OF EXPOSURE OF THE PUBLIC TO ELECTROMAGNETIC FIELDS

	Σημείο 1 (Point 1)	Σημείο 2 (Point 2)	Σημείο 3 (Point 3)
Συντελεστής Έκθεσης (υφιστάμενες πηγές) (Exposure Quotient (existing sources))			
Εκτίμηση Συντελεστή Έκθεσης (υφιστάμενες πηγές και νέος σταθμός) (Exposure Quotient Estimate (Existing sources and new station))			

ΔΗΛΩΣΗ ΑΙΤΗΤΗ / DECLARATION BY THE APPLICANT

Δια της υπογραφής μου, πιο κάτω βεβαιώνω ότι όλα τα στοιχεία και πληροφορίες που έχουν δοθεί πιο πάνω είναι ορθά.

(My signature below certifies that all the data and information stated hereinabove are correct).

Υπογραφή/Signature:

Όνομα/Name:

Ημερομηνία/Date:

Επεξηγήσεις Σημειώσεων / Explanation of Notes

- ¹ Για την εξουσιοδότηση συχνοτήτων για σταθερές υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών, δυνατό να απαιτείται συντονισμός με εντός της Κύπρου ραδιοεπικοινωνιακά συστήματα ή/και διεθνής συντονισμός.
(*The authorization of frequencies for fixed radio services may require frequency coordination with other radiocommunications systems in Cyprus or international coordination.*)
- Για την παροχή υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ο Διευθυντής δύναται να εκδώσει προσωρινή εξουσιοδότηση, μέχρις ότου ο αιτητής προσκομίσει στο Διευθυντή αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εν λόγω υπηρεσίες έχουν δεόντως εξουσιοδοτηθεί από τον Επίτροπο.
(*For the provision of electronic communications services, the Director may issue a temporary authorization, until the applicant submits to the Director evidence that the said services have been duly authorized by the Commissioner.*)
- ² Πρόσωπο στον οργανισμό που είναι υπεύθυνο για διοικητικά θέματα σε σχέση με την εξουσιοδότηση (π.χ. ανανέωση, τέλη κλπ).
(*Person in the organization who is responsible for administrative issues concerning the authorization (i.e. renewal, fees, etc).*)
- ³ Το μέρος αυτό θα πρέπει να συμπληρωθεί εάν η αίτηση αφορά εταιρεία.
(*This section needs to be completed if the applicant is a company.*)
- ⁴ Σε περίπτωση που η τροποποίηση αφορά τα τεχνικά χαρακτηριστικά λειτουργίας (εκπομπής) σταθερών σταθμών και συσκευών του συστήματος, η εξουσιοδοτημένη επιχείρηση, για τους εν λόγω σταθμούς και συσκευές, υποχρεούται να διεξάγει μελέτη εκτίμησης του κοινού σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία, κατά τα διαλαμβανόμενα στον Κανονισμό 14(1).
(*If the amendment concerns the transmission technical characteristics of any fixed station or apparatus of the system, the authorized entity must estimate again the exposure of the public to electromagnetic fields, taking into account the new transmission technical characteristics, as prescribed in Regulation 14(1).*)
- ⁵ Ο αριθμός εξουσιοδότησης απαιτείται, εάν η αίτηση αφορά τροποποίηση υφιστάμενης εξουσιοδότησης.
(*The authorization number is required, if this application is to modify an existing authorization.*)
- ⁶ Το διακριτικό σήμα απαιτείται, εάν η αίτηση αφορά τροποποίηση υφιστάμενης εξουσιοδότησης.
(*The call sign is acquired, if this application is to modify an existing authorization.*)
- ⁷ AGL: Above Ground Level.
- ⁸ AMSL: Above Mean Sea Level.
- ⁹ Εάν ο αιτητής προβλέπει ότι στο μέλλον θα απαιτηθούν επιπρόσθετα κανάλια στην προτεινόμενη ζώνη συχνοτήτων, η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει την αναμενόμενη αύξηση. Ο αιτητής καλείται να δηλώσει:
- (α) τις υφιστάμενες απαιτήσεις κίνησης για το προτεινόμενο σύστημα και την αναμενόμενη αύξηση για περίοδο πέντε χρόνων, και
 - (β) τις συχνοτήτες και το εύρος ζώνης των υφιστάμενων και των μελλοντικών ραδιοκαναλιών, με λεπτομέρειες της προγραμματιζόμενης επέκτασης για πέντε χρόνια. Πρέπει να συμπεριληφθεί περιγραφή του προτεινόμενου σχήματος προστασίας.
- (*If the applicant anticipates that additional RF channels within the proposed frequency band will be required in the future, a projected forecast must be included with the application. The forecast should include:*
- (a) *the current traffic requirements for the proposed system and projected growth over a five year period, and*
 - (b) *the frequencies and bandwidth of the current and future proposed RF channels with details of the planned expansion over five years. A description of the proposed protection scheme should be included).*
- Για προτεινόμενα συστήματα, που δεν θα επεκταθούν πέραν του ενός ραδιοκαναλιού και που ο αιτητής προβλέπει ότι η μελλοντική αύξηση της κίνησης θα χρειαστεί μεγαλύτερο εύρος ζώνης στο ίδιο φάσμα συχνοτήτων, απαιτείται η υποβολή τεχνικής μελέτης, η οποία να περιλαμβάνει:
- (α) τις υφιστάμενες και μελλοντικές απαιτήσεις κίνησης και πρόβλεψη, αναφορικά με το χρόνο που θα χρειαστεί το αυξημένο εύρος ζώνης, και
 - (β) τη συχνότητα και το εύρος ζώνης του μελλοντικού ραδιοκαναλιού.

(For proposed systems, which will not expand beyond one channel but where the applicant anticipates that future traffic growth will necessitate expansion to a larger bandwidth within the same frequency band, an engineering brief should include:

- (a) *the current and future traffic requirements with projected time frames when the higher capacity will be needed, and*
 - (b) *the frequency and bandwidth of the future proposed RF channel).*
- 10 Η ολική εξασθένιση ορίζεται ως η συνάθροιση των απωλειών σε dB μεταξύ της σύζευξης της κεραίας και της εισόδου της κεραίας. Οι απώλειες αυτές ορίζονται ξεχωριστά για τους διαδρόμους μετάδοσης και λήψης. *(The total attenuation is defined as the summation of the losses in dB between the radio antenna coupling and the antenna input. These losses are specified separately for the transmit and receive paths).*
- 11 Όταν η αξιοπιστία διάδοσης αυξάνεται μέσω τεχνικών διαφορισμού, απαιτείται η περιγραφή της μεθόδου που χρησιμοποιείται. *(When propagation reliability is improved through diversity techniques, a description of the method used should be included).*
- 12 Τα στοιχεία στον πίνακα αυτό πρέπει να δοθούν για όλους τους σταθμούς που περιλαμβάνει το σύστημα. *(The data in this table must be provided for all stations included in the system).*
- 13 Η μέγιστη ισχύς πομπού ορίζεται ως η ισχύς στη σύζευξη συστήματος κεραίας ή μονάδα διακλάδωσης. Εάν ο πομπός έχει τη δυνατότητα αυτόματου ελέγχου ισχύος (AEI), δηλώστε τη μέγιστη AEI σε Watts. *(The Maximum Transmit Power is defined as the power into the antenna system coupling or branching unit. If the transmitter is capable of Automatic Power Control (APC), indicate the maximum APC value in Watts).*
- 14 Οι πληροφορίες για καθορισμό του εύρους ζώνης και του κώδικα πρέπει να παρατεθούν όπως καθορίζονται από τη ΔΕΤ. *(Information on specifying bandwidth and emission designator is as per the ITU designation).*
- 15 Η χωρητικότητα περιλαμβάνει τη συνάθροιση όλων των δεδομένων που περνούν από τη ραδιοζεύξη. Περιλαμβάνει τη διαθέσιμη χωρητικότητα για την υπηρεσία συν όλα τα ψηφία που σχετίζονται με τη λειτουργία του ραδιοεξοπλισμού. *(The capacity includes the aggregate of all data that is carried over the radio link. It includes the capacity available for service plus all supervisory, order wire, and housekeeping bits related to the operation of the radio equipment).*
- 16 Το κατώφλιο δέκτη και ο ρυθμός σφάλματος δυαδικών ψηφίων θα πρέπει να μετρηθούν στη σύζευξη εισόδου του δέκτη. *(The receiver threshold and corresponding BER are to be measured at the receiver input coupling).*
- 17 Σε περίπτωση που ο Συντελεστής Έκθεσης υπερβαίνει το 30%, ο αιτητής υποχρεούται να υποβάλει στο Διευθυντή μαζί με το παρόν έντυπο αίτησης ολόκληρη τη μελέτη που έχει διεξάγει για να καταλήξει στο εν λόγω αποτέλεσμα. Ο Συντελεστής Έκθεσης υπολογίζεται σύμφωνα με τη μεθοδολογία που καθορίζεται στις Οδηγίες Εκτίμησης Ηλεκτρομαγνητικών Πεδίων. *(If the Exposure Quotient exceeds 30%, the applicant must submit with this application form the entire study that he conducted to obtain the said result. The Exposure Quotient is estimated following the methodology prescribed in the document Guidelines for Estimating Exposure to Electromagnetic Fields).*
- 18 Ο παθητικός εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται με ένα από τους δύο σταθμούς της ραδιοζεύξης. *(A passive device must be associated with one of the two end stations of the radio link).*
- 19 ASL: Above Sea Level.